

吉木措湖畔格桑花

ཧྲིམས་མཆོད་འགམ་གྱི་སྐལ་བཟང་མེ་ཏོག

Kalsang Flowers by the Lakesides of Skyems-mtso

普训◎著

民族出版社

普训教育画册

བྱ་གཞི་མ་གྱི་སྒྲིབ་གསལ་བཟུང་དེ་བ།

Educational Picture Album by Bu-kzhon

"吉木措" 湖畔格桑花

སྒྱེ་མ་ས་མཚོ་འོ་འགྲམ་གྱི་སྐལ་བཟང་མེ་ཉོག

Kalsang Flowers by the Lakesides of Skyems-mtso

普训◎著

民族出版社

ཚོམ་སྒྲིག་འགན་ཁུར་པ། བསམ་གྲུབ། དཔལ་འཛོམས།
责任编辑： 桑 珠 边 宗

ཚོམས་མཆོའི་འགྲམ་གྱི་སྐལ་བཟང་མེ་རྟག—བྱ་གཞིན་གྱི་སློབ་གསའི་བརྟན་དེབ།

ཚོམ་པ་ཏྲ།	བྱ་གཞིན།
དཔེ་སྟར་མཁན།	མི་རིགས་དཔེ་སྟར་ཁང་།
འགྲམ་སྐལ་མཁན།	མི་རིགས་དཔེ་སྟར་ཁང་གི་བོད་ཡིག་ཚོམ་སྒྲིག་ཁང་།
གནས་ཁུལ།	པེ་ཅིན་རྟོ་མིང་ལྷ་བྱང་ལམ་ཁང་14པ།
ཐུག་ཡང་།	100013
ཁ་པར་ཡང་གྲངས།	010 - 64227665
བརྒྱུད་འཛོའ་མཁན།	རྒྱལ་ཡོངས་སྐད་སྐད་སྐད་མི་རིགས་དཔེ་སྟར་ཁང་།
པར་འདྲི་བཞུགས་མཁན།	མི་རིགས་པར་འདྲི་བཞུགས་བཅའ་གྲྭ།
དྲིལ་ཆ་དྲ།	787mm × 1092mm 1/12
པར་ཤོག།	12
པར་གཞི་འཛིན་གྱི་ཐེངས།	2009ལོའི་ཟླ5པར་པར་གཞི་དང་པོ་བསྒྲིགས།
པར་ཐེངས།	2009ལོའི་ཟླ5པར་པེ་ཅིན་རྟོ་མིང་ལྷ་བྱང་ལམ་ཁང་གི་བརྒྱུབ།
པར་གྲངས།	0001 - 1000
རིན་ལྡན་མཁན།	46.00

图书在版编目(CIP)数据

“吉木措”湖畔格桑花：普训教育画册：汉藏英对照/普训著. —北京：民族出版社，2009.5
ISBN 978-7-105-10015-6

I.吉... II.普... III.教育事业—西藏—画册 IV.G527.75

中国版本图书馆CIP数据核字(2009)第058547号

民族出版社出版发行

<http://www.mzcbs.com>

北京市和平里北街14号 邮编：100013

民族印刷厂印刷 各地新华书店经销

2009年5月第1版 2009年5月北京第1次印刷

开本：787毫米×1092毫米 1/12 印张：12

印数：0001-1000册 定价：46.00元

ISBN 978-7-105-10015-6/G · 1733(藏109)

དཔེ་དེབ་འདི་ཉིད་ཐོད་ཅི་བས་བཅིངས་འགྲོལ་ཐོབ་ནས་ལོ་རྒྱུ་བཅུ་འཁོར་བའི་དྲན་གསོར་འབྲུག།

谨以此书献给西藏民主改革50周年纪念



普 训：

西藏日喀则地区仁布县人。1981年毕业于日喀则地区师校，从1981至1991年先后在仁布县然巴乡完小、仁布县完小、仁布县中学、山东省济南西藏中学等学校任教；1991年至2002年在日喀则地区教体委政工人事科、办公室和教研室工作；从2002年至今任昂仁县人民政府副县长。1991年西藏和平解放40周年时被评为“日喀则地区先进工作者”，1989年被评为“全国优秀教师”，2007年被评为“中国西部地区两基攻坚工作先进个人”。曾著有《藏语文教学改革和农村教育改革论文集》（藏文版）和《情系教育》（汉文版）。

加强管理，全面育人，
将政教处作为育人
第一标志。

宋和平

自治区教育厅厅长宋和平同志为桑桑镇中心小学题词

发展教育事业
振兴昂仁经济
杜振波

中共昂仁县委书记杜振波同志题词

杏林湖畔的格桑花开放得更加美丽灿烂，
昂仁县的和諧进步发挥更大的作用。

— 旺多

昂仁县人大党委会主任旺多同志题词

感谢您和所有为教育事业辛勤努力过的干部群众，为大家贺喜

旦增旺杰

昂仁县人民政府县长旦增旺杰同志为本书发来的贺电

吃水不忘挖井人。
幸福不忘共产党。
感谢灿烂新中国。
感谢繁荣新中国！

张一

作者题记

ཕྱི་མས་མཆོད་པའི་འབྲུག་གི་སྐལ་བཟང་མེ་རྟག་ལ་འབྲུལ་བ།

དབྱར་གྱི་ལྷ་རྒྱུ་ཆར་སིམ་སིམ།

འཛམ་གླིང་གི་ལའི་ཡར་ཆེ་མང་འ་རིས་ས་མཚམས་དང་འབྲེལ་བ།
རམ་རིང་ས་མ་འབྲོག་གི་ཁོང་ཡངས་ཞིང་འབྲོག་གི་ཞིང་སར།
རིག་གནས་སློབ་གསུང་དཔལ་ཡོན་ཡིད་ཁོང་མེ་རྟག་གི་རྩམ་རྒྱ།
འདྲེན་བྱེད་ལྷན་མོར་བཤམས་པའི་རྩ་མཚར་བརྟན་པར་འདི་གཟིགས་དང་།
བུ་ཆ་མི་རབས་ལྷེད་བར་ལེགས་བྱས་འབྲས་བྱ་རྣམས་བརྟན་པ།
གཞོན་དུས་ལེགས་སྦྱེས་འབྲལ་བའི་མཛད་བཟང་མི་ཡུལ་གྱི་རྣམ་ཐར།
པར་རིས་གསོན་རྗེན་ལས་ནས་ཀྱན་གྱི་སྦྱན་ལྷ་རྒྱུ་བརྟན་ཆེ།
དྲིབ་འདིའི་རིན་ཐང་དངོས་ལ་དབྱེད་མཁན་གངས་སྒྲིངས་ལ་བྱབ་སོང་།

ཉིན་བྱེད་ལྷོང་གིས་གཞལ་མེད་སློབ་གཉེར་འཕྲིན་ལས་གྱི་འོད་ལྷོང་།
རང་བྱུང་སྦྱེམས་མཆོ་རྒྱལ་མོས་བརྟན་པའི་རམ་རིང་ལ་འབྲོས་པས།
གས་སྒྲིངས་སྦྱག་རྒྱལ་བའི་མི་བྱངས་འབྲས་ཆེ་ཡི་ཁོང་འཇུག།
གས་བྱའི་གཤོག་རྩལ་འབྱུང་ཉེ་ནས་འཕར་གཙོད་པ་ལ་ལྷོན་སོང་།

སྒྲིབས་འབྲོར་མཁའ་ལ་བརྟེགས་པའི་མེས་ཀྱལ་མ་ཡུམ་གྱི་གཏོར་མོད།
གཤག་གཙོག་རྒྱ་འདྲེས་པའི་སྦྱན་རྒྱ་མི་རིགས་གྱི་བྲགས་བཞེ།
སློབ་གསུང་ཞུ་སྒྲིང་བའི་མ་དབྱལ་གནང་སྦྱིན་གྱི་ཆབ་རྒྱུ།
སྦྱན་བྲགས་སྦྱགས་བརྟན་འབྱེད་པའི་ཡར་བྱུང་གཙང་པོ་ལས་ཀྱལ་སོང་།

མི་ཤིགས་དང་ཞིང་རྒྱས་པའི་འགག་གནད་སྒྲིབ་གསོ་དང་འབྲེལ་བ།
དོན་གྱི་ཞིང་པོ་རྟོགས་པའི་ཉར་ཁྱིད་ལྷ་གཞན་གྱི་བསེལ་ཟེར།
འོད་དཀར་སྒྲིབ་མིས་བཤམ་ཞིང་ཀྱན་ནས་ལྷག་བསམ་གྱི་དོ་ཅུང་།
བསམ་སྒྲིབ་གཅིག་ཏུ་བྱར་པའི་སྒྲིབ་རྒྱུ་རྗེས་སྤུལ་པ་གཟིགས་དང་།

ཞིང་འཁྲོག་དམངས་ཀྱི་གནས་བབ་ཐུན་ཕྱར་འཛོར་བ་དང་འདྲ་ཡང་།
བབ་བཞུན་རྒྱས་གཞི་གསར་པས་ལྷེ་བའི་སྒྲིབ་རྒྱུ་འགའ་གཉེར་བས།
ཤེས་ཀྱི་བདུད་ཅིར་ཅིན་པའི་བྱིས་པར་སྒྲིབ་བདེ་རང་བྱུང་ལ།
ལས་ཀྱི་གསལ་གཙུག་ལ་སྒྲིབ་མའི་དྲགས་འདུན་བཟང་པོ་ཡང་བྱུང་སྟེང་།

ཡིད་གྱི་ཀྱན་སྒྲིབ་བཟང་ཞིང་སྒྲིབ་ཡོན་ལྷང་ལྷན་གྱི་བདག་ཉིད།
གཟི་བཞིན་མཚན་ཁ་འབར་བའི་སྒྲིབ་ཐུགས་ཐུགས་དགོངས་སྤྱ་རྒྱུད་པས།
སྒྲིབ་གསར་བྱང་བའི་སྒྲིབ་ཆོག་སྒྲིབ་བར་སྒྲིབ་གསུམ་གྱི་བདུད་ཅི།
ཅི་དགས་འཛོལ་སྒྲིབ་འཁྲུག་གཉེན་དཔུང་ཆོགས་ལ་གཟིགས་དང་།

སྒྲིབ་བྱིད་རྒྱུ་བྱུང་བའི་མའི་སྒྲིབ་སྒྲིབ་ཆོད་མ་ལ་གཞུལ་ཞིང་།
སྒྲིབ་དེར་བྱུང་ཏུ་འབྲེལ་བའི་བྱིད་རྒྱུ་གསར་གཏོད་གྱི་ལེགས་ཆས།
སྒྲིབ་ལྷན་ཤིག་པའི་བདག་པོའི་སྒྲིབ་རྒྱས་ལྷན་འབྲན་སྒྲིབ་གི་ཆོད་སྒྲིབ།
སྒྲིབ་མ་འབྲས་སྤུལ་བྱུང་སྒྲིབ་མ་ཞིང་སྒྲིབ་སྒྲིབ་སྤྱ་མང་གསལ་སྟེང་།

གངས་ཅན་སྒྲིབ་གསོའི་མདུན་མཚོར་སྒྲིབ་སྒྲིབ་སྤྱ་མཁྱོགས་གྱི་བར་རྒྱལ།
རྗེས་སྤྱུལ་འདོད་མེད་པའི་རམ་ཤིང་རྒྱུ་ཆེན་གྱི་བྱ་བས།

[illegible]

ཤེས་རྒྱལ་ཡོན་ཏན་རྒྱ་མ་ཤ་འཆད་ཁྱིད་གར་སྟེགས་ཀྱི་སྒྲིབ་ནས།
ཐགས་ཅན་བཤེས་གཉེན་སྒྲིབ་པར་ཡར་རྒྱལ་བཟང་པོ་ཞིག་ཡོང་ཁྱིར།
གྲོ་གནས་སྒྲོར་གཙོག་ཐབས་ཀྱང་ཁ་གཏོར་མཚུངས་མེད་ཏུ་སྒྱུར་པས།
འརྒྱུ་ཐང་རྒྱན་པའི་སྒྲེ་བོ་གཅིག་མིན་གཉིས་མིན་ཏུ་སྒྲོན་པོར།

སྒྲིབ་གསུམ་ཞིག་དཔྱད་བྱ་གཞག་སྒྲིབ་ཀྱི་མ་གཤག་པ་དེ་ལྟར་འཛིན་གྱི་སྒྲིབ་
མཐོང་ཆོས་སྒྲིབ་པ་ལྟར་དཔྱད་པར་ལྟོགས་མཐོང་ཆོས་སྒྲིབ་ཀྱི་མ་གཤག་པ་ལྟར་།
འཆད་ཁྱེད་ཀྱི་མ་གཤག་སྒྲིབ་པ་ལྟར་འཆད་ཆོས་སྒྲིབ་ཀྱི་མ་གཤག་པ་ལྟར་།
རྒྱ་མིག་སྒྲིབ་གསུམ་ལྟར་འཆད་ཆོས་སྒྲིབ་ཀྱི་མ་གཤག་པ་ལྟར་།

[illegible][illegible]

སྒྲོལ་མོན་གྱིས་པའི་སེམས་ཁམས་དྲངས་གསལ་མེ་ཁོང་གི་རྒྱལ་ནས།
དྲུག་ཚོགས་སྒྲོལ་བུ་འབྱིས་སྒྲུབ་ཀྱི་ལྷ་པ་པ་བཟང་པོ་དྲེད་སྒྲོན་ཞིང་།
ཏང་དང་རྒྱལ་ཁབ་དྲིན་ཅན་བྱགས་དཀོར་སྒྲིམ་པ་པོ་དྲིན་ལན།
ལང་ཆོའི་ལོགས་སྒྲེས་རྒྱན་པོས་གསོལ་བའི་ནམ་འཕྲུལ་ལ་གཟིགས་དང་།

འགག་སྒྲོལ་གཉིས་ཀྱི་མེལ་བྱགས་གནས་ཚུགས་ཐོག་འབབས་དང་མཚུངས་ལ།
སྒྲེད་སེམས་དཔེན་པའི་རྒྱལ་སྒྲོལ་ཞིང་འབྲོག་བྱ་སྒྲུག་ལ་ཐོབ་པས།
གེས་རིག་དཔྱིད་དཔལ་སྒྲེག་མོ་དྲུས་བཞིར་འཆར་བ་པོ་ངས་རིང་།
མདུན་སྒྲོད་གོ་སྒྲུབ་ཀྱི་འབྱིག་པོ་གངས་སྒྲོངས་སྒྲུལ་ཀྱན་ལ་རོམ་སོང་།

ལ་ལྟར་དྲ་མས་བཅད་པའི་ས་མ་འབྲོག་ཁུལ་གྱི་སྒྲུལ་བྱ།
སྒྲུལ་བྱ་གནན་ལས་མཐོ་ཞིང་རང་བྱུང་ཁོར་སྒྲུག་གི་ཆ་རྒྱུན།
ཆ་རྒྱུན་དེ་ལྟར་གན་ཡང་འབད་འབབ་སྒྲིང་སྒྲིབས་ཀྱི་མེ་མེ།
མེ་མེ་དཔྱར་ལ་འཕྲུལ་བའི་སྒྲོལ་གསོའི་ལས་དོན་པར་གཟིགས་དང་།

གངས་སྒྲོངས་བྲགས་ཅན་སྒྲེ་བོ་བྲུང་ཡས་སྐར་ཆོགས་ཀྱི་ཆ་གས།
ཆ་གས་ཐང་སྒྲོང་རྒྱལ་སྒྲོགས་བརྒྱམས་པའི་གནས་མཚོག་གི་གཟི་བྱིན།
གཟི་བྱིན་འབར་བའི་སྒྲོང་དྲེད་ཞིང་འབྲོག་སྒྲོལ་གསོ་དང་སྒྲུགས་ཐོངས།
སྒྲུགས་ཐོངས་དར་རྒྱས་གཏམ་བཟང་སྒྲིང་སྒྲེ་མཚོ་བཞི་ལ་བྲགས་སོང་།

པོད་སྒྲོངས་ཉིན་རེའི་ཆོགས་པར་ཁང་གི་སྒྲུན་རག་པ་བསོད་ནམས་ཀྱིས།





昂仁县日吾齐乡群众热烈庆祝“西藏百万翻身农奴解放纪念日”

前言

昂仁县位于西藏日喀则地区西南部，其县城座落在著名的“吉木措”湖畔，距日喀则市217公里。西北部分别与阿里、那曲接壤。全县国土面积3.96万平方公里，总人口4.7万人，共有17个乡镇和191个行政村，是日喀则地区最典型的半农半牧县。

自西藏民主改革，特别是自党的十一届三中全会召开以来，昂仁教育也和其它社会各项事业一样发生了翻天覆地的变化，现代教育从无到有，从小到大，不断得到茁壮成长，仿佛雨后春笋，拔地而起。截止目前，全县共有52所中小学和9069名中小學生（含一所职业技术中心和一所幼儿园），小学入学率达到98.50%，初中入学率达92.06%。15—50周岁人口为25054人，其中脱盲人数为23703人，脱盲率达95%。从2004年至2007年分别实现了“普六”、“扫盲”、“普九”目标。本书不仅从多角度、全方位集中反映了昂仁教育快速发展，从而从一个西部偏僻县（市）教育的发展侧面，全面展示了西藏农牧区教育的跨越式发展，并用雄辩的事实充分证明了只有在伟大的中国共产党领导下，才会有万里高原的崭新面貌，只有在社会主义无比优越的制度下，才会有西藏教育今天的全新发展，也只有在祖国大家庭的无限温暖和全国各族人民的无私援助下，才会有千千万万西藏适龄儿童今天的无比幸福。与此同时，有力地回击了达赖集团所谓的“毁灭西藏文化论”，不仅讴歌了在党的领导下，西藏农牧区教育所发生的翻天覆地的变化，讴歌了昂仁人民在党的英明领导下一心一意谋发展，专心致志育后代的一曲曲动人之歌……